

ترجمم: احمد آرام

# کودکان دشوار

آماده

این امر مورد قبول است که موجود نظم صحیح در آموزشگاهها ضرورت دارد، تا چنان باشد که، در کمال آسایش خاطر و آزاد از فشار هر چند مسئولیت و سر و صدای غیر ضروری و پریشانی حواس، آموزگار بتواند درس خود را بدهد و دانش برقرار است، و کودکان آموزگاران زندگی خوبی خواست و فارغ از دغدغهای را می‌گذرانند و با خوشلقوی به کار خود دلستگی پیدا می‌کنند. مدرسه می‌تواند جای سخن‌گفتن آرام و خنده‌های فراوان باشد. و این نتیجه وقتی به خوبی حاصل می‌آید که مدیر مدرسه و معلمان و شاگردان بدانند

پرتال جامع علوم

صدایی آموزشگاه یا کلاس نتیجه شود. به هر دلیلی که باشد، آموزگار باید با این امر رو به رو شود در خاطر داشته باشد که نسبت به شخص خود و نسبت به افراد گروه مسئولیتی دارد. هر کس مستحق آن است که در محیطی به اندازه آرام و همراه با اینمی درس بخواند و کارکند، و آموزگار نه تنها در مقابل گناهکاران، بلکه نسبت به دیگران هم وظایفی دارد. مایه تعجب است که چگونه بیشتر کودکان به آموزگاری که نسبت به برقراری نظم و رفتار صحیح سنتی نشان می‌دهد به چشم حقارت می‌نمگند، و از میان گروه آموزگاران برای آنکه بیشتر درین تگاهداری جدی انضباط است احترام فراوانتر فائیلند. اگر سختی وجودی بودن با عدل و انصاف همراه باشد غالباً "موردنقدیر واقع می‌شود. پسران و دختران نسبت به بیعدالتیها و طرفداریهای بیجایی آموزگاران خود بسیار کودکانه بدگمانند و کمی مایه تاسف است که بعد از اینکه در زمان بلوغ به آسانی این گونه امور را تحمل می‌کنیم. به طور کلی، کودکی که مجازات می‌بیند، بسیار ناراحت می‌شود، و این نه بدان جهت است که مقدار یاشکل مجازات در او اثرمی‌گذارد، بلکه چنان گمان می‌کند که در آن مورد در حقوقی بیعدالتی یابی - انصافی شده است.

باید به خاطر داشت که طرز نگوش کودک به مکافات مانند یک انسان بالغ با شعور نیست که در زمان حاضر مجازات را دارای سمعنیه می‌داند - اصلاح، تلافی، و جلوگیری بودن آن مشکوک است و تنها دلیل حقانیت آن اصلاح کسی است که مرتكب کار رشته شده است. آموزگاری که شاگردی را تنبیه می‌کند، امیدوار است که با این عمل سبب بهبود حال کودک بدکار شود، ولی به

چه میخواهد و برای رسیدن به آن تلاش کند. وقتی که در آموزشگاهی وضع امور بر این صورت مطبوع و طبیعی جریان داشته باشد، هر رفتاری که مایه شکستن این وضع شود، خود به خود نادرست به نظر می‌رسد.

تنها شخص ساده لوح توقع این را می‌توانست داشته باشد که هیچ خلاف انضباطی مایه بریشانی این روش زندگی آرام همراه با کوشش و تلاش را برهمنزند، چه آموزشگاه محلی است که دختران و پسران در آن می‌آموزند که چگونه بزرگ شوند چگونه بایکدیگر سازگار باشند چگونه سهم خود را در کارهای دسته جمعی انجام دهند، فرمان بدنهند و فرمانپذیر باشند، می‌آموزند که شکستن مقررات مستوجب کیفر است، و چون توانشکستن مقررات را پرداختند، راه صحیح فعالیت کردن و راه درست رفتار را اکتشاف می‌کنند. به یک معنی محل واقعی قانونشکنی و تحمل مجازات آن مدرسه است، که کیفرها چندان سخت نیست و زیاد دوام نمی‌کند، نه در زندگی پساز مدرسه کتبیات خلاف قانون رفتار کردن غالباً "هم سخت است و هم مدت‌ها دوام می‌کند. یکی از چیزهایی که باید در زندگی بیاموزیم این است که پیوسته نمی‌توانیم بدون توجه به احساسات دیگران به هر راه که دلخواه‌مان است برویم و هر گونه که دوست داریم رفتار کنیم، و کاهگاه لازم است که از نظم خاصی پیروی کنیم. هرچه زودتر این مطلب دستگیر ما شود، مایه خوشبختی بیشتر ماخواهد بود و کمتر در زندگی با مسائل دشوار رو برو خواهیم شد.

محیط خانه و اوضاع و احوال آموزشگاه و بدنتنظیم شدن جدول ساعت و طرز تعلیم ناما ناسب و کارشناسیهای گروهی عصیانگر یا سستی و برسر و

مجازات نامیده می شود توسل جست. دزدی و دروغگویی و تهدید از خلافهایی است که باید درباره آنها پژوهش کنند و به درمان آنها پردازند. باید به خلافکار کمک کنند تا این عادات را ترک کنند و به جیز دیگری معتاد شود، و برای این منظور لازم است که علت کاری را کمک کرده است کشف کنند. محتملًا "باخانواده" او باید مشورت شود، و شاید در بسیاری موارد لازم باشد که پدر و مادر او برای ناراحتی و نایمی که کودک گرفتار آن است مورد ملامت قرار گیرند. مدرسه باید از طریقی، به چنین کودکی آسایش خاطر و محبت و مسئولیت بدهد— ولی این مطلب باید در خاطر باشده که چنین کاری همیشه آسان یا ممکن نیست. محتملًا "بیشتر خلافها و گناههای نوجوانی از نوع همان چیزها است که آموزگار دیستان نیز به آنها بر می خورد، و در همین آغاز کار است که باید به درمان کردن آنها اقدام شود (و این خود یکی از دلایلی است برای آنکه نباید عدهه شاگردان کلاس‌های ابتدایی چندان زیاد باشد که معلم نتواند چنانکه لازم است به کار تعلیم و تربیت خود بپردازد و در احوال شاگردان خود دقیق کند، و چنان باشده که کودکان در آغاز عمر خود با انظم و انصباط خو کنند. چه بسیار زیانها که بر اخلاق و رفتار کودک، پیش از آنکه به سن ده سالگی رسیده باشد، وارد می شود— ولی محرومیت وی از تربیت صحیح و ناراحتیهای ناشی از آن وقتی آشکار می شود که نیرومندتر و بزرگ‌سالتر شده باشد.

نباید با قاطعیت گفت که خلافهای اخلاقی محتاج درمان است و این درمان مدت لازم دارد. نباید راه حل را تنها در مجازات سخت دانست. و این بدان معنی نیست که در بعضی از حالات تنبیه کردن نیز جزئی از همین درمان است. ممکن

همین انداره آزموند است که این تنبیه مانع آن باشد که دیگران به عمل مشابهی مبادرت ورزند. پسران طبیعتاً به صورت دیگری می‌اندیشند؛ از آن جهت آنان رامجازات می‌کنند که کار بدی کردند، و عدالت مقتضی آن است و اینکه هر کس خلافی متک شده باید ناوان آن را بپردازد. البته دوست‌نداشتن مجازات دیگران را از داشتن رفتار مشابه منحرف می‌کند، و ممکن است که مجازات شخص مقصراً راه راست بیاورد. ولی آنچه بیشتر حقانیت کیفر را آشکار می‌سازد، ارضای حس عدالتخواهی است. به همین دلیل است که اگرآ موزگاری از خطای چشمپوشی کند، محبت شاگردان کلاس نسبت به او کم می‌شود و احیاناً ممکن است از احترام وی در نظر کودک مقصراً نیز کاسته شود. ولی این امر را نباید دستاویز کرد و پیوسته به اجرای تنبیهات سخت پرداخت چه کودکان باید به این مطلب متوجه شوند. که بر بعضی چیزها باید خندید و حتی از بعضی خلافهای چیزها باید خندید و حتی از بعضی خلافهای اتفاقی نیز باید چشم پوشید. آموزگار فرزانه نباید حس عدالتخواهی کودک و آرزوی وی را در اینکه با افراد یک‌اجتماع باید به انصاف رفتار شود، از نظر دوربندار و آن را دست‌کم بگیرد به خاطر همین تفاوت طرز تلقی کودک و شخص بالغ نسبت به عدالت است که من نسبت به دادگاههای آموزشگاهی و رای دادن نسبت به رفتار کودکان بسیار مشکوم و به انصباطی که توسط مبصرها تحمیل و اجرامی شود با تردید می‌نگرم. بسیاری از خلافهای اخلاقی است که باید نسبت به آنها اغراض نشان دادو در صدد علاج آنها برآمد، نهاینکه در هر مورد به آنچه عموماً

است فراهم می‌کند، وبا سبب فرو ریختن این خوشبختی می‌شود.

به علت این طرز تفکر که "ناتچار باید در مقابل کاری که صورت گرفته اقدامی شود" بسیاری از آموزگاران برآتند که باید به شکلی از مجازات یا محدودیت توسل جویند. در یک مدرسه<sup>۴</sup> خوب طبیعتاً کمتر چنین حالتی پیش می‌آید، و محیط عمومی کلاس محیط آزادی و همکاری دوستانه است. برای نگاهداری همین محیط است که آموزگار آزموده هرچه زودتر به اقدامی که لازم است می‌پردازد، در صورتی که آموزگار تازه‌کار غالباً<sup>۵</sup> از رفتار کلاس چندان چشمپوشی می‌کندتا کار به یک بحران واقعی می‌انجامد. برای هر کس که

است که مجازات بدی بهتر از کلمات این واقعیت را مرکوز ذهن کودک سازد که خلاف کردن مطابق صرفه نیست ولی اینگونه مجازات فقط باید عنوان جزئی از مداوای بیماریهای فکری و اخلاقی را داشته باشد.

ولی خوشبختانه شماره خلافهای اخلاقی در آموزشگاه کم است، و آموزگار متصرفی بیشتر با خشونت و پرسو صدایی و بی ترتیبی و شلوغکاری و دیر حاضر شدن کودک به مدرسه سرو کار دارد که همه آنها خلافهای برضد رفتار خوب است و چیزهایی است که مایه ناراحتی دیگران می‌شود. در طرز برخورد آموزگار با آشوبها و پریشانیهای



درباره مسائل تربیتی چیز می‌نویسد، بهتر است که این نظریه کلی را در نظر داشته باشد و از

کوچک دسته‌جمعی نوآموزان است که می‌یاوسیله خوشبختی خوبی را در حرفاها که در پیش گرفته

نتیجه مطلوب کفایت می‌کند. کسی در این باره چنین نوشته است: "اگر از کودکی خطای سرزده است، آموزگار باید با او صحبت کند و درباره آن خطای با او توضیحاتی بدهد، و بدون مجازات دیگری می‌تواند او را به راه بیاورد. و آن کودک پس از آن نسبت به آموزگار خود احترام بیشتری مراعات خواهد کرد". بعضی از آموزگاران نظم کلاس را تنها بازیان خود نگاه می‌دارند، ولی این روش عادتی است که به آسانی ممکن است حالت انحطاط پیدا کند و به سرزنش کردن دائمی شاگردان و بیرون آمدن کلمات نیشدار گزنه از دهان آموزگار بینجامد. آموزگار باید خیلی ناتوان باشد که نتواند شاگرد مزاحمی را در برابر همگنان او بله و بیمعنی جلوه‌گر سازد. این روش مخصوصاً در مورد کودکان باهوش و حساس بسیار کارآمد است، ولی همین کارآمدی خطری برای آن به شمار می‌رود، چه هیچ کس بهاندازه آموزگاری که پیوسته طعنه می‌زنند و به کنایه سخنان گزنه ای از دهان او بیرون می‌آید، مورد خشم و نفرت قرار نمی‌گیرد. بعضی از این قبیل تنبیهات زبانی سخت کارگر می‌شود و شنونده‌مدتها را دراز پس از گذشتن حادثه از فکر آن بیرون نمی‌رود و به همین جهت است که برقرار شدن مجدد ارتباط میان معلم و شاگرد مورد نظر بسیار دشواری پیدا می‌کند.



پرسیدن این سؤال که در آموزشگاه‌ها چه می‌توان گرد خودداری کند. پیشنهادهای عملی سبب آن می‌شود که نظریه سازان دیگر اسباب دردسر فراهم آورند. هیچ وسیله‌عملی وقابل اनطباق مجازات را نمی‌توان پیشنهاد کرد که قادر است قبول عام پیدا کند، و شاید بمهاین دلیل درست باشد که هر مکافاتی که در هر زمان پیشنهاد شده به خودی خود نامطلوب بوده است.

دشواری دیگری که پیش می‌آید این است که در آموزشگاه‌ها اختلاف فراوان وجود دارد؛ کودکان ممکن است بسیار خردسال باشندیا به نزدیکی بلوغ رسیده باشند، آموزشگاه ممکن است روزانه باشد یا شبانه‌روزی، ممکن است در ناحیه بدیاخوبی در شهر یا در روستا قرار گرفته باشد، آموزگاران ممکن است مخلوط از مردو زن یا تنها از یکی از دو جنس باشند، آموزشگاه ممکن است سنتهای پسر سابقهای داشته باشد که دگرگون کردن آنها به آسانی میسر نشود، ممکن است مدرسه مختلط باشد یا تنها به پسران یا دختران اختصاص داشته باشد. هر یک از این عوامل سبب تغییری در روش‌های آموزگاران می‌شود، و به همین جهت است که بحث درباره "انضباط ناگزیر باید جنبه عمومی و کلی داشته باشد. با این همه، عقیده‌ای که مورد قبول عام است این است که، اگر تنبیه بدنی مجاز شناخته شود، تنها باید آن را در حق پسران اجرا کنند.

حال روش‌های متعارفی را که اکنون در آموزشگاهها جاری است، مورد مطالعه قرار می‌دهیم متداول‌ترین شکل اصلاح کودک خطاکار از طریق سخن‌گفتن است، و عموماً "این وسیله برای رسیدن به

